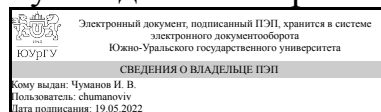


УТВЕРЖДАЮ:  
Руководитель направления



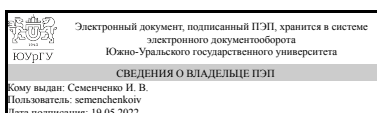
И. В. Чуманов

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.О.01 Иностранный язык в профессиональной деятельности  
для направления 22.04.02 Metallurgy  
уровень Магистратура  
форма обучения очная  
кафедра-разработчик Социально-правовые и гуманитарные науки

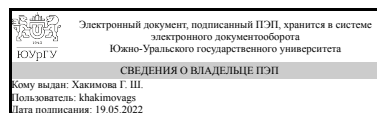
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 22.04.02 Metallurgy, утверждённым приказом Минобрнауки от 24.04.2018 № 308

Зав.кафедрой разработчика,  
д.ист.н., доц.



И. В. Семенченко

Разработчик программы,  
к.филол.н., доц., доцент



Г. Ш. Хакимова

## 1. Цели и задачи дисциплины

Цели курса: • совершенствование общих компетенций и иноязычной коммуникативной компетенции, приобретенных студентами в рамках бакалавриата или специалитета для эффективного самостоятельного общения в социокультурной, академической и профессиональной сферах ; • развитие новых профессионально-ориентированных компетенций для осуществления будущей профессиональной деятельности в ситуациях делового партнерства, совместной производственной и научной работы в условиях поликультурной и многоязычной среды. Задачи курса: Профессионально-ориентированные: совершенствование навыков чтения, анализа, аннотирования и реферирования специальных текстов по профилю подготовки; развитие навыков создания письменных текстов в соответствии с профессиональными и общекоммуникативными потребностями; формирование и развитие тезауруса англоязычной терминологии отраслевого подязыка; совершенствование навыков письменного перевода аутентичных профессионально-ориентированных текстов с английского языка на русский и с русского на английский; совершенствование и развитие знаний общезыковой лексики и грамматики, необходимых для решения общекоммуникативных и профессиональных задач. Коммуникативные: развитие и совершенствование навыков говорения, необходимых для решения профессиональных задач, включая навыки ведения дискуссии; развитие навыков проведения академических презентаций на английском языке; развитие и совершенствование навыков говорения, необходимых для решения общекоммуникативных задач в условиях межкультурного общения.

## Краткое содержание дисциплины

Курс состоит из 2-х основных блоков: Деловой английский язык и Английский язык для профессиональных целей, реализация которых осуществляется на основе функционально-коммуникативного подхода. В рамках делового модуля необходимо формировать у будущих магистров способности применять иноязычные умения и навыки делового общения в устном и письменном форматах, прежде всего в ситуациях развития деловых контактов, презентации исследовательских проектов, обсуждения их результатов, написания резюме и заявок на международные конференции, перевода, аннотации и реферирования иноязычных исследований. Профессионально-ориентированный модуль предусматривает развитие навыков извлечения, анализа и презентации профильной информации, формирование тезауруса по общенаучному и узко-научному направлению подготовки магистрантов направлена на развитие иноязычных продуктивных умений (коммуникативного аспекта), в то время как СРС ориентирована на развитие перцептивных умений (языкового аспекта), которые активно формировались на занятиях в рамках бакалавриата или специалитета, на основе проблемных методов обучения.

## 2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на	Знает: Знать правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации;

иностранным(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия Умеет: Уметь применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия Имеет практический опыт: Владеть методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Знает: Знать правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия Умеет: Уметь применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия Имеет практический опыт: Владеть методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий

### 3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
Нет	Не предусмотрены

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Нет

### 4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 ч., 74,75 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах	
		Номер семестра	
		1	2
Общая трудоемкость дисциплины	144	72	72

<i>Аудиторные занятия:</i>	64	32	32
Лекции (Л)	0	0	0
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	64	32	32
Лабораторные работы (ЛР)	0	0	0
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	69,25	35,75	33,5
с применением дистанционных образовательных технологий	0		
Подготовка к публичному выступлению и дискуссии: 1) Знакомство с особенностями публичного выступления на английском языке. 2) Изучение языковых клише, речевых оборотов, используемых в дискуссионном дискурсе. 3) Совершенствование знаний терминосистем соответствующих направлений подготовки, необходимых для профессиональной коммуникации и ведения научных дискуссий. 3) Развитие речевых навыков по темам проводимых магистрантами исследований. 4) Подготовка тезисов к дискуссии на круглом столе по обмену опытом с зарубежными коллегами. 5) Подготовка проекта протокола деловой встречи и резюме дискуссии.	10	10	0
Работа с профильно-ориентированными текстами: 1) Изучение принципов перевода технического текста. 2) Изучающее чтение научной литературы по общенаучному и узко-научному направлению подготовки. 3) Полный и сокращенный перевод (аннотационный и реферативный) индивидуальных специальных текстов. 4) Подготовка устных аннотаций и реферативных обзоров по прочитанной профильно-ориентированной литературе.	25	0	25
Подготовка проектной работы: 1) Оформление полученных результатов в виде научных статей, тезисов, аннотаций к статьям. 2) Подготовка письменных научных материалов к конференции. 3) Ведение переписки с издательствами и оргкомитетом конференции по поводу публикации статьи и участия в научной конференции. 4) Разработка презентации и подготовка к дискуссии по научному докладу.	15	15	0
Подготовка ролевых игр и презентаций для ситуаций делового общения: 1) Освоение функциональных языковых клише, характерных для презентаций (приветствие, начало, поиск контакта с аудиторией, завершение презентации). 2) Подготовка презентации компании на деловой встрече. 3) Изучение лексики и функциональных фраз, характерных для ситуаций делового общения. 4) Подготовка ролевых игр: - Обсуждение графика визита зарубежных партнеров; - Неформальный разговор с зарубежным коллегой с целью установления полезных связей; - Телефонные переговоры; - Непредвиденные ситуации (задержка рейса, жалобы на обслуживание); - Посещение офиса иностранного партнера.	10,75	10.75	0
Подготовка к экзамену	8,5	0	8.5
Консультации и промежуточная аттестация	10,75	4,25	6,5
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	зачет	экзамен

## 5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	ДЕЛОВОЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК	32	0	32	0
2	ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК	32	0	32	0

## 5.1. Лекции

Не предусмотрены

## 5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1	1	Тема: Специфика перевода профильно-ориентированной литературы (Translation Techniques). Содержание: Принципы перевода технического текста. Чтение и перевод (аннотационный и реферативный) специальных текстов по профилю подготовки.	6
2	1	Тема: Английский для зарубежных деловых поездок (Active English for Business Trips Abroad). Содержание: Подготовка к деловой поездке. Деловая поездка. Расселение в гостинице. Участие в международном мероприятии (презентация компании). Установление новых контактов, неформальное общение. Посещение офиса иностранного партнера.	6
3	1	Тема: Английский для участия в дискуссиях (Active English for Meetings). Содержание: Подготовка к деловой встрече. Участие в деловой встрече. Дискуссия и достижение соглашения. Подведение итогов дискуссии.	6
4	1	Тема: Английский для презентаций (Active English for Presentations). Содержание: Структура презентации. Функциональные языковые клише, характерные для презентаций (приветствие, начало, поиск контакта с аудиторией, завершение презентации). Предотвращение вероятных коммуникативных ошибок. Ответы на вопросы и обсуждение презентации.	6
5	1	Тема: Деловые письма (Writing Business Letters). Содержание: Структура деловых писем. Типология деловых писем. Рекомендации по написанию и ведению научной корреспонденции: писем-запросов, писем-ответов, писем-приглашений, писем-просьб, писем, выражающих благодарность за предоставленные материалы, информацию и пр.	6
6	1	Контроль самостоятельной работы студентов по темам раздела.	2
7	2	Тема: Работа с профильно-ориентированной литературой (Reading and Summerising). Содержание: Особенности аннотационного и реферативного перевода. Обработка научной информации. Чтение, перевод, аннотирование и реферирование специальных текстов по профилю подготовки.	6
8	2	Тема: Аннотирование и реферирование специальных (отраслевых) текстов (Writing abstracts to special texts). Содержание: Поиск и чтение научной литературы по общенаучному и узко-научному направлению подготовки магистрантов. Изучение и обсуждение зарубежного опыта и инновационных методов соответствующей отрасли с коллегами. Обобщение полученной информации в рамках аннотирования и реферирования.	6
9	2	Контроль самостоятельной работы студентов по аннотированию и реферированию специальных (отраслевых) текстов	4
10	2	Тема: Подготовка научных материалов по теме исследования и их обсуждение (Writing Research Papers and Speaking) . Содержание: Развитие речевых навыков по темам проводимых магистрантами исследований. Изучение требований к написанию и оформлению научных статей на английском языке. Оформление полученных результатов в виде научных статей, тезисов, аннотаций к статьям.	6
11	2	Тема: Подготовка к участию в научной конференции и деловая переписка (Preparing for a Conference and Business Correspondence Discourse). Содержание: Подготовка письменных научных материалов к конференции. Ведение переписки с издательствами и оргкомитетом конференции по	6

		поводу публикации статьи и участия в научной конференции.	
12	2	Тема: Представление проектной работы для научной конференции по актуальным вопросам современной науки; (Presenting a Paper at a Conference). Содержание: Представление магистрантом доклада по исследуемой проблеме на научной конференции. Презентация и дискуссия по докладу.	4

### 5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

### 5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Подготовка к публичному выступлению и дискуссии: 1) Знакомство с особенностями публичного выступления на английском языке. 2) Изучение языковых клише, речевых оборотов, используемых в дискуссионном дискурсе. 3) Совершенствование знаний терминосистем соответствующих направлений подготовки, необходимых для профессиональной коммуникации и ведения научных дискуссий. 3) Развитие речевых навыков по темам проводимых магистрантами исследований. 4) Подготовка тезисов к дискуссии на круглом столе по обмену опытом с зарубежными коллегами. 5) Подготовка проекта протокола деловой встречи и резюме дискуссии.	Полякова, Т.Ю. Английский язык для инженеров: Учебник / Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская, О.И. Тынкова, Э.С. Улановская. – М.: Высшая школа, 2009. – С. 328-332; Хакимова, Г.Ш. Английский язык [Текст] : метод. указания по самостоят. работе для студентов неяз. направлений / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки ; ЮУрГУ. – Челябинск : Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 56 с. – С. 21-23, 30-52; Шляхова, В.А. Контрольные задания для студентов технических специальностей вузов: Учебно-методическое пособие / В.А. Шляхова, Т.Д. Любимова. – М.: Высшая школа, 2010. – С. 108-109; Хакимова, Г. Ш. Английский язык. Образование в Британии и России в аспекте межкультурной коммуникации [Текст] : учеб. пособие для нелингв. специальностей / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки. – Челябинск : Издат. центр ЮУрГУ, 2017. – 79 с. - С. 75-76.	1	10
Работа с профильно-ориентированными текстами: 1) Изучение принципов перевода технического текста. 2) Изучающее чтение научной литературы по общенаучному и узко-научному направлению подготовки. 3) Полный и сокращенный перевод (аннотационный и реферативный) индивидуальных специальных текстов. 4) Подготовка устных аннотаций и реферативных	Шляхова, В.А. Контрольные задания для студентов технических специальностей вузов: Учебно-методическое пособие / В.А. Шляхова, Т.Д. Любимова. – М.: Высшая школа, 2010. – С. 108-109; Хакимова, Г.Ш. Английский язык [Текст] : метод. указания по самостоят. работе для студентов неяз. направлений / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки ; ЮУрГУ. – Челябинск : Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 56 с. – С. 23-26, 29-55; Вдовичев, А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate students: учеб. -метод.пособие [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / А.В.	2	25

<p>обзоров по прочитанной профильно-ориентированной литературе.</p>	<p>Вдовичев, Н.Г. Оловникова. — Электрон. дан. — М. : ФЛИНТА, 2015. — 171 с. — Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=70327">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=70327</a>; Коваленко, И. Ю. Английский язык для физиков и инженеров. Учебник и практикум для академического бакалавриата [Текст] : учеб. для вузов по естественнонауч. и инженер.-техн. направлениям и специальностям / И. Ю. Коваленко ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. - М. : Юрайт, 2015. - 278 с. - С. 23-28, 271-271.</p>		
<p>Подготовка проектной работы: 1) Оформление полученных результатов в виде научных статей, тезисов, аннотаций к статьям. 2) Подготовка письменных научных материалов к конференции. 3) Ведение переписки с издательствами и оргкомитетом конференции по поводу публикации статьи и участия в научной конференции. 4) Разработка презентации и подготовка к дискуссии по научному докладу.</p>	<p>Жукова, Т.Б. Английский язык: Сборник текстов для студентов специальности «Социально-культурный сервис и туризм» / Т.Б. Жукова, Н.В. Арзамасцева / под ред. Г.Ш. Хакимовой. – Челябинск: Изд. центр ЮУрГУ, 2011. –С.23-26, 45-48; Богацкий, И.С. Бизнес-курс английского языка: Словарь-справочник / И.С. Богацкий, Н.М. Дюканова. – Киев: Логос, 2012. – С. 98-101; Полякова, Т.Ю. Английский язык для инженеров: Учебник / Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская, О.И. Тынкова, Э.С. Улановская. – М.: Высшая школа, 2009. – С. 341-347; Хакимова, Г.Ш. Английский язык [Текст] : метод. указания по самостоят. работе для студентов неяз. направлений / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки ; ЮУрГУ. – Челябинск : Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 56 с. – С. 29-55; Шляхова, В.А. Контрольные задания для студентов технических специальностей вузов: Учебно-методическое пособие / В.А. Шляхова, Т.Д. Любимова. – М.: Высшая школа, 2010. – С. 108-109.; Хакимова, Г. Ш. Английский язык. Образование в Британии и России в аспекте межкультурной коммуникации [Текст] : учеб. пособие для нелингв. специальностей / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки. – Челябинск : Издат. центр ЮУрГУ, 2017. – 79 с. - С. 75-76.</p>	1	15
<p>Подготовка ролевых игр и презентаций для ситуаций делового общения: 1) Освоение функциональных языковых клише, характерных для презентаций (приветствие, начало, поиск контакта с аудиторией, завершение презентации). 2) Подготовка презентации компании на деловой встрече. 3) Изучение лексики и функциональных фраз, характерных для ситуаций делового общения. 4) Подготовка ролевых игр: - Обсуждение графика визита зарубежных партнеров; -</p>	<p>Богацкий, И.С. Бизнес-курс английского языка: Словарь-справочник / И.С. Богацкий, Н.М. Дюканова. – Киев: Логос, 2012. - 352; Хакимова, Г.Ш. Английский язык [Текст] : метод. указания по самостоят. работе для студентов неяз. направлений / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки ; ЮУрГУ. – Челябинск : Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 56 с. – С. 36-55; Бод Д.-М. Kind regards: Деловая переписка на английском языке [Электронный ресурс] : . — Электрон. дан. — М. : Альпина Паблишер, 2015. — 320 с. — Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=65628">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=65628</a>; Жукова, Т. Б. Английский язык [Текст] : сб. текстов для студентов специальности "Социал.-культур. сервис и туризм" / Т. Б. Жукова, Н. В. Арзамасцева ;</p>	1	10,75

Неформальный разговор с зарубежным коллегой с целью установления полезных связей; - Телефонные переговоры; - Непредвиденные ситуации (задержка рейса, жалобы на обслуживание); - Посещение офиса иностранного партнера.	Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки ; ЮУрГУ. - Челябинск : Издат. центр ЮУрГУ, 2011. - 53 с. - С.23-26, 45-48.		
Подготовка к экзамену	Бод Д.-М. Kind regards: Деловая переписка на английском языке [Электронный ресурс]. — Электрон. дан. — М. : Альпина Паблишер, 2015. — 320 с. — Режим до-ступа: <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=65628">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=65628</a> ; Вдовичев, А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate students: учеб. -метод.пособие [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / А.В. Вдовичев, Н.Г. Оловникова. — Электрон. дан. — М. : ФЛИНТА, 2015. — 171 с. — Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=70327">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=70327</a> ; Шляхова, В.А. Контрольные задания для студентов технических специальностей вузов: Учебно-методическое пособие / В.А. Шляхова, Т.Д. Любимова. – М.: Высшая школа, 2010. – С. 108-109; Хакимова, Г.Ш. Английский язык [Текст] : метод. указания по самостоят. работе для студентов неяз. направлений / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки ; ЮУрГУ. – Челябинск : Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 56 с.: Коваленко, И. Ю. Английский язык для физиков и инженеров. Учебник и практикум для академического бакалавриата [Текст] : учеб. для вузов по естественнонауч. и инженер.-техн. направлениям и специальностям / И. Ю. Коваленко ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. - М. : Юрайт, 2015. - 278 с. - С. 23-28, 271-271: Жукова, Т. Б. Английский язык [Текст] : сб. текстов для студентов специальности "Социал.-культур. сервис и туризм" / Т. Б. Жукова, Н. В. Арзамасцева ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки ; ЮУрГУ. - Челябинск : Издат. центр ЮУрГУ, 2011. - 53 с. - С.23-26, 45-48.	2	8,5

## 6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

### 6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в
------	----------	--------------	-----------------------------------	-----	------------	---------------------------	---------------



							ПА
1	1	Текущий контроль	Чтение и перевод профильно-ориентированного текста	50	5	<p>"5" (90-100%) - Содержательная идентичность текстов: Перевод текста практически полностью (на 90 % от общего объема текста) соответствует содержанию оригинального текста. Переведен и сам текст, и заголовок. Понятна направленность текста и общее его содержание. Лексические аспекты перевода, правильность перевода профессиональных терминов: В переводе текста нет никаких лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов. Все профессиональные термины переведены верно. Грамматические аспекты перевода: В переводе отсутствуют грамматические ошибки (орфографические, пунктуационные и др.) Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения переведены правильно. Стилистическая идентичность текста: Перевод полностью соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Организация текста: Перевод высказывания логичный, последовательный, сохранена структура оригинального текста, текст разделен на абзацы.</p> <p>"4" (76-89%) - Перевод текста на 80 % от общего объема соответствует содержанию оригинального текста. Переведен и сам текст, и заголовок. Понятна направленность текста и общее его содержание. В переводе текста нет лексических ошибок. Отдельные слова соответствуют общей тематике текста. Смысл текста передан. Допущены неточности в переводе некоторых общеупотребительных слов, устойчивых словосочетаний, сложных слов, фразеологических оборотов. Профессиональные термины в основном переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки (орфографические, пунктуационные</p>	зачет

					<p>и др.). Грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены в основном правильно. Перевод в целом соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Перевод высказывания не везде логичный, последовательный, но сохранена структура оригинального текста, текст разделен на абзацы.</p> <p>"3" (60-75%) - Заголовок текста и текст переведен правильно, но перевод текста лишь на 60 % от общего объема текста соответствует его основному содержанию. Понятна направленность текста и общее его содержание. В переводе текста 3-5 лексических ошибок, но общая тематика текста понятна. Смысл текста передан. Неправильно переведены общеупотребительные слова, устойчивые словосочетания, сложные слова, фразеологические обороты. Некоторые (3-4) профессиональные термины переведены неверно. В переводе 3-5 грамматических ошибок (орфографических, пунктуационных и др.). Перевод частично соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Перевод высказывания не везде логичный, последовательный, не сохранена структура оригинального текста, текст не разделен на абзацы.</p> <p>"2" (0-59%) - Заголовок текста и текст переведен, но перевод лишь на 20 % от общего объема текста отражает его основное содержание. Общий смысл текста не понятен. Ясна лишь его тематика. В переводе текста 13 -15 лексических ошибок, но общая тематика текста понятна. Перевод слов не всегда соответствует основному смыслу текста. Неправильно переведены общеупотребительные слова, устойчивые словосочетания, сложные слова, фразеологические обороты. Профессиональные термины переведены неверно. В переводе 13-15 грамматических ошибок (орфографических, пунктуационных и др.). Отсутствуют соответствующие знаки препинания в предложениях. Перевод мало</p>
--	--	--	--	--	---

						соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Перевод высказывания не логичный, не последовательный, не сохранена структура оригинального текста, текст не разделен на абзацы.	
2	1	Бонус	Составление технического терминологического вокабуляра	-	5	<p>"5" (90-100%) - Задание выполнено полностью: содержит все элементы профессиональной терминосистемы, встречающиеся в специальных текстах. Структурно вокабуляр заполнен грамотно.</p> <p>"4" (76-89%) - Задание выполнено полностью: содержит все элементы профессиональной терминосистемы, встречающиеся в специальных текстах. Структурно вокабуляр заполнен в основном грамотно, но с небольшими погрешностями.</p> <p>"3" (60-75%) - Задание выполнено не полностью: содержит 50-60 % лексических единиц профессиональной терминосистемы, встречающихся в специальных текстах. Структурно вокабуляр заполнен с погрешностями.</p> <p>"2" (0-59%) - Задание не выполнено: содержит менее 50 лексических единиц профессиональной терминосистемы, встречающихся в специальных текстах.</p>	зачет
3	1	Текущий контроль	Сообщение на тему: "ЮУрГУ в проекте 5/100: итоги"	40	5	<p>"5" (90-100%) - Задание выполнено полностью. Коммуникативная задача выполнена в полной мере; стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом особенностей академического дискурса; соблюдены принятые в практике перевода нормы передачи безэквивалентной лексики, связанной с культурологическими особенностями передаваемой информации. Высказывания логичны; средства логической связи использованы правильно; текст верно разделён на сегменты; структурное оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка, объем текста соответствует требованиям. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче (допускается не более двух негрубых лексико-</p>	зачет

					<p>грамматических или фонетических ошибок).</p> <p>"4" (76-89%) - Задание выполнено полностью, но с небольшими погрешностями. Коммуникативная задача выполнена частично: один аспект не раскрыт (остальные раскрыты полно), или один-два аспекта раскрыты неполно; встречаются погрешности в стилевом оформлении речи, относящейся к академическому дискурсу, или/и выборе лексики, связанном с культурологическими особенностями передаваемой информации, не нарушающие стилистические нормы или принятые в практике перевода нормы передачи БЭЛ и не влияющие на целостное восприятие текста. Высказывание всегда логично, но имеются недостатки в использовании средств логической связи; в целом деление текста на сегменты логично; имеется 1-2 нарушения принятых норм оформления нейтрального текста; объем текста соответствует требованиям. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче; имеются лексические и грамматические ошибки, не затрудняющие понимание текста (допускается не более трех негрубых лексико-грамматических или фонетических ошибок).</p> <p>"3" (60-75%) - Задание выполнено не полностью. Коммуникативная задача выполнена не полностью: два аспекта не раскрыты (остальные раскрыты полно), или все аспекты раскрыты неполно; встречаются нарушения стилевого оформления речи, относящейся к академическому дискурсу, или/и принятых в практике перевода норм передачи БЭЛ, связанной с культурологическими особенностями передаваемой информации. Высказывание не всегда логично; имеются ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на сегменты нелогично/отсутствует; имеется ряд</p>	
--	--	--	--	--	--	--

					<p>нарушений принятых норм оформления нейтрального текста; объем текста в целом соответствует требованиям. Используемый словарный запас и грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания не полностью соответствуют поставленной задаче; имеются лексические и грамматические ошибки, затрудняющие понимание текста (допускается не более трех грубых лексико-грамматических или фонетических ошибок).</p> <p>"2" (0-59%) - Задание не выполнено. Коммуникативная задача выполнена менее чем на 50%: три и более аспекта содержания не раскрыты. Встречаются грубые нарушения стилового оформления речи, относящейся к академическому дискурсу, или/и принятых в практике перевода норм передачи БЭЛ, связанной с культурологическими особенностями передаваемой информации. Имеется 3 и более логические ошибки или имеется 3 и более нарушения в средствах логической связи, или деление текста на необходимые сегменты отсутствует, или имеются 3 и более нарушения принятых норм оформления нейтрального текста; объем текста не соответствует требованиям. Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических и фонетических ошибок; имеется 5 и более грубых лексических, грамматических или фонетических ошибок.</p>		
4	2	Текущий контроль	Составление письменной аннотации к профильно-ориентированному тексту	20	5	<p>"5" (90-100%) - Задание выполнено полностью. Коммуникативная задача выполнена в полной мере; стиловое оформление речи выбрано правильно с учётом текстовых особенностей жанра аннотации - одного из жанров академического дискурса: грамотное структурное оформление выходных данных, точное и краткое изложение тематики и главной идеи источника. Соответствие заданному объёму (до 500 п.з). Отсутствие орфографических и лексико-грамматических ошибок.</p> <p>"4" (76-89%) - Задание выполнено</p>	экзамен

					<p>полностью, но с небольшими погрешностями. Коммуникативная задача выполнена частично: встречаются погрешности в стилевом оформлении текста, не нарушающие содержательные нормы данного жанра академического дискурса. Текст построен логично, но имеются 1-2 недостатка в использовании средств логической связи; объем текста соответствует требованиям. Используемый словарный запас, грамматические структуры соответствуют поставленной задаче; имеются лексические и грамматические ошибки, не затрудняющие понимание текста (допускается не более трех негрубых лексико-грамматических ошибок).</p> <p>"3" (60-75%) - Содержание отражает не все аспекты, характерные для текстов данного жанра академического дискурса (два аспекта не раскрыты, или все аспекты раскрыты неполно); встречаются нарушения стилевого оформления речи, принятого в академическом дискурсе. Высказывание не всегда логично; имеются недостатки/ошибки в использовании средств логической связи. Используемый словарный запас и грамматические структуры не полностью соответствуют поставленной задаче; имеются лексические и грамматические ошибки, не затрудняющие понимание текста; имеются орфографические и пунктуационные ошибки, не затрудняющие коммуникацию (допускается не более четырёх негрубых лексико-грамматических ошибок или/и не более четырёх негрубых орфографических и пунктуационных ошибок..</p> <p>"2" (0-59%) - Содержание не отражает тех аспектов, которые характерны для данного жанра академических текстов или/и не соответствует требуемому объему. Имеется 3 и более логические ошибки или имеется 3 и более нарушения в средствах логической связи, или деление текста на</p>
--	--	--	--	--	--

						необходимые сегменты отсутствует, или имеются 3 и более нарушения принятых норм оформления академического текста. Используемый словарный запас и грамматические структуры не соответствуют поставленной задаче; имеются 5 и более лексических и грамматических ошибок; имеются 5 и более орфографических и пунктуационных ошибок.	
5	2	Текущий контроль	Составление технического терминологического вокабуляра	10	5	"5" (90-100%) - Задание выполнено полностью: содержит все элементы профессиональной терминосистемы, встречающиеся в специальных текстах. Структурно вокабуляр заполнен грамотно. "4" (76-89%) - Задание выполнено полностью: содержит все элементы профессиональной терминосистемы, встречающиеся в специальных текстах. Структурно вокабуляр заполнен в основном грамотно, но с небольшими погрешностями. "3" (60-75%) - Задание выполнено не полностью: содержит 50-60 % лексических единиц профессиональной терминосистемы, встречающихся в специальных текстах. Структурно вокабуляр заполнен с погрешностями. "2" (0-59%) - Задание не выполнено: содержит менее 50 лексических единиц профессиональной терминосистемы, встречающихся в специальных текстах.	экзамен
6	2	Промежуточная аттестация	Перевод профильно-ориентированного текста	-	5	"5" (90-100%) - Содержательная идентичность текстов: Перевод текста практически полностью (на 90 % от общего объема текста) соответствует содержанию оригинального текста. Переведен и сам текст, и заголовок. Понятна направленность текста и общее его содержание. Лексические аспекты перевода, правильность перевода профессиональных терминов: В переводе текста нет никаких лексических ошибок. Правильно переведены все общеупотребительные простые слова, фразеологические обороты, устойчивые словосочетания. Правильно передан смысл сложных слов. Все профессиональные термины переведены верно.	экзамен

					<p>Грамматические аспекты перевода: В переводе отсутствуют грамматические ошибки (орфографические, пунктуационные и др.) Все грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения переведены правильно. Стилистическая идентичность текста: Перевод полностью соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Организация текста: Перевод высказывания логичный, последовательный, сохранена структура оригинального текста, текст разделен на абзацы.</p> <p>"4" (76-89%) - Перевод текста на 80 % от общего объема соответствует содержанию оригинального текста. Переведен и сам текст, и заголовок. Понятна направленность текста и общее его содержание. В переводе текста нет лексических ошибок. Отдельные слова соответствуют общей тематике текста. Смысл текста передан. Допущены неточности в переводе некоторых общеупотребительных слов, устойчивых словосочетаний, сложных слов, фразеологических оборотов. Профессиональные термины в основном переведены верно. В переводе отсутствуют грамматические ошибки (орфографические, пунктуационные и др.). Грамматические конструкции, обороты, придаточные предложения, переведены в основном правильно. Перевод в целом соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Перевод высказывания не везде логичный, последовательный, но сохранена структура оригинального текста, текст разделен на абзацы.</p> <p>"3" (60-75%) - Заголовок текста и текст переведен правильно, но перевод текста лишь на 60 % от общего объема текста соответствует его основному содержанию. Понятна направленность текста и общее его содержание. В переводе текста 3-5 лексических ошибок, но общая тематика текста понятна. Смысл текста передан. Неправильно переведены общеупотребительные</p>	
--	--	--	--	--	---	--



					<p>слова, устойчивые словосочетания, сложные слова, фразеологические обороты. Некоторые (3-4) профессиональные термины переведены неверно. В переводе 3-5 грамматических ошибок (орфографических, пунктуационных и др.). Перевод частично соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Перевод высказывания не везде логичный, последовательный, не сохранена структура оригинального текста, текст не разделен на абзацы.</p> <p>"2" (0-59%) - Заголовок текста и текст переведен, но перевод лишь на 20 % от общего объема текста отражает его основное содержание. Общий смысл текста не понятен. Ясна лишь его тематика. В переводе текста 13 -15 лексических ошибок, но общая тематика текста понятна. Перевод слов не всегда соответствует основному смыслу текста. Неправильно переведены общеупотребительные слова, устойчивые словосочетания, сложные слова, фразеологические обороты. Профессиональные термины переведены неверно. В переводе 13-15 грамматических ошибок (орфографических, пунктуационных и др.). Отсутствуют соответствующие знаки препинания в предложениях. Перевод мало соответствует профессиональной стилистике и направленности текста. Перевод высказывания не логичный, не последовательный, не сохранена структура оригинального текста, текст не разделен на абзацы.</p>		
7	2	Промежуточная аттестация	Подготовка устных тезисов доклада о магистерской работе	-	5	<p>"5" (90-100%) - Задание выполнено полностью. Коммуникативная задача выполнена в полной мере; стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом особенностей академического дискурса; соблюдены принятые в практике перевода нормы передачи безэквивалентной лексики, связанной с культурологическими особенностями передаваемой информации. Высказывания логичны; средства логической связи использованы правильно; текст верно разделён на сегменты;</p>	экзамен

					<p>структурное оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка, объем текста соответствует требованиям. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче (допускается не более двух негрубых лексико-грамматических или фонетических ошибок).</p> <p>"4" (76-89%) - Задание выполнено полностью, но с небольшими погрешностями. Коммуникативная задача выполнена частично: один аспект не раскрыт (остальные раскрыты полно), или один-два аспекта раскрыты неполно; встречаются погрешности в стилевом оформлении речи, относящейся к академическому дискурсу, или/и выборе лексики, связанном с культурологическими особенностями передаваемой информации, не нарушающие стилистические нормы или принятые в практике перевода нормы передачи БЭЛ и не влияющие на целостное восприятие текста. Высказывание всегда логично, но имеются недостатки в использовании средств логической связи; в целом деление текста на сегменты логично; имеется 1-2 нарушения принятых норм оформления нейтрального текста; объем текста соответствует требованиям. Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче; имеются лексические и грамматические ошибки, не затрудняющие понимание текста (допускается не более трех негрубых лексико-грамматических или фонетических ошибок).</p> <p>"3" (60-75%) - Задание выполнено не полностью. Коммуникативная задача выполнена не полностью: два аспекта не раскрыты (остальные раскрыты полно), или все аспекты раскрыты неполно; встречаются нарушения стилевого оформления речи, относящейся к академическому</p>
--	--	--	--	--	---

					<p>дискурсу, или/и принятых в практике перевода норм передачи БЭЛ, связанной с культурологическими особенностями передаваемой информации. Высказывание не всегда логично; имеются ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на сегменты нелогично/отсутствует; имеется ряд нарушений принятых норм оформления нейтрального текста; объем текста в целом соответствует требованиям. Используемый словарный запас и грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания не полностью соответствуют поставленной задаче; имеются лексические и грамматические ошибки, затрудняющие понимание текста (допускается не более трех грубых лексико-грамматических или фонетических ошибок).</p> <p>"2" (0-59%) - Задание не выполнено. Коммуникативная задача выполнена менее чем на 50%: три и более аспекта содержания не раскрыты. Встречаются грубые нарушения стилового оформления речи, относящейся к академическому дискурсу, или/и принятых в практике перевода норм передачи БЭЛ, связанной с культурологическими особенностями передаваемой информации. Имеется 3 и более логические ошибки или имеется 3 и более нарушения в средствах логической связи, или деление текста на необходимые сегменты отсутствует, или имеются 3 и более нарушения принятых норм оформления нейтрального текста; объем текста не соответствует требованиям. Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических и фонетических ошибок; имеется 5 и более грубых лексических, грамматических или фонетических ошибок.</p>
--	--	--	--	--	--

## 6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной	Процедура проведения	Критерии оценивания
-------------------	----------------------	---------------------

аттестации		
экзамен	Проводится в виде выполнения устно-письменных заданий при очном участии студента с учетом накопления результатов контрольно-рейтинговых мероприятий, предусмотренных программой дисциплины.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения
зачет	Прохождение контрольных мероприятий промежуточной аттестации необязательно. Выставляется с учетом накопления результатов всех контрольно-рейтинговых мероприятий, предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

### 6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ						
		1	2	3	4	5	6	7
УК-4	Знает: Знать правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия	+	+	+	+	+	+	+
УК-4	Умеет: Уметь применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия	+	+	+	+	+	+	+
УК-4	Имеет практический опыт: Владеть методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий	+		++			++	
УК-5	Знает: Знать правила и закономерности личной и деловой устной и письменной коммуникации; современные коммуникативные технологии на русском и иностранном языках; существующие профессиональные сообщества для профессионального взаимодействия	+		++			++	
УК-5	Умеет: Уметь применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения для академического и профессионального взаимодействия	+		++			++	
УК-5	Имеет практический опыт: Владеть методикой межличностного делового общения на русском и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм, средств и современных коммуникативных технологий	+		++			++	

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

## 7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### Печатная учебно-методическая документация

#### а) основная литература:

1. Богацкий, И. С. Бизнес-курс английского языка [Текст] : слов. - справ. / И. С. Богацкий, Н. М. Дюканова; под общ. ред. И. С. Богацкого. - 5-е изд., испр. - М.: Дом Славянской книги и др., 2012. - 351 с.: ил. - (Вас ждет успех!)
2. Английский язык для инженеров [Текст] : учеб. для вузов по техн. специальностям / Т. Ю. Полякова и др. - 7-е изд., испр. - М. : Высшая школа, 2010. - 463 с.

*б) дополнительная литература:*

1. Жукова, Т. Б. Английский язык [Текст] : сб. текстов для студентов специальности "Социал.-культур. сервис и туризм" / Т. Б. Жукова, Н. В. Арзамасцева ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки ; ЮУрГУ. - Челябинск : Издат. центр ЮУрГУ, 2011. - 53 с.
2. Хакимова, Г. Ш. Английский язык. Образование в Британии и России в аспекте межкультурной коммуникации [Текст] : учеб. пособие для нелингв. специальностей / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки. – Челябинск : Издат. центр ЮУрГУ, 2017. – 79 с.
3. Коваленко, И. Ю. Английский язык для физиков и инженеров. Учебник и практикум для академического бакалавриата [Текст] : учеб. для вузов по естественнонауч. и инженер.-техн. направлениям и специальностям / И. Ю. Коваленко ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. - М. : Юрайт, 2015. - 278 с.

*в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:*  
Не предусмотрены

*г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:*

1. Хакимова, Г.Ш. Английский язык [Текст] : метод. указания по самостоят. работе для студентов неяз. направлений / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки ; ЮУрГУ. – Челябинск : Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 56 с.
2. Шляхова, В. А. Английский язык : контрольные задания для студентов технических специальностей вузов [Текст] : учеб. пособие / В. А. Шляхова, Т. Д. Любимова. - 3-е изд., стер. - М. : Высшая школа, 2009. - 143 с.

*из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:*

1. Хакимова, Г.Ш. Английский язык [Текст] : метод. указания по самостоят. работе для студентов неяз. направлений / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки ; ЮУрГУ. – Челябинск : Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 56 с.
2. Шляхова, В. А. Английский язык : контрольные задания для студентов технических специальностей вузов [Текст] : учеб. пособие / В. А. Шляхова, Т. Д. Любимова. - 3-е изд., стер. - М. : Высшая школа, 2009. - 143 с.

**Электронная учебно-методическая документация**

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Вдовичев, А.В. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for Graduate and Postgraduate students: учеб.-метод. пособие [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие / А.В. Вдовичев, Н.Г. Оловникова. — Электрон. дан. — М.: ФЛИНТА, 2015. — 171 с. <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=70327">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=70327</a>
2	Методические	Электронный	Хакимова, Г.Ш. Английский язык [Текст] : метод. указания по

	пособия для самостоятельной работы студента	каталог ЮУрГУ	самостоят. работе для студентов неяз. направлений / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки ; ЮУрГУ. – Челябинск : Издательский центр ЮУрГУ, 2018. – 56 с. <a href="http://www.lib.susu.ac.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&amp;key=000563900">http://www.lib.susu.ac.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&amp;key=000563900</a>
3	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Бод Д.-М. Kind regards: Деловая переписка на английском языке [Электронный ресурс]: — Электрон. дан. — М.: Альпина Паблишер, 2015. — 320 с. <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=65628">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=65628</a>
4	Дополнительная литература	Электронный каталог ЮУрГУ	Хакимова, Г. Ш. Английский язык. Образование в Британии и России в аспекте межкультурной коммуникации [Текст] : учеб. пособие для нелингв. специальностей / Г. Ш. Хакимова ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Златоуст. фил., Каф. Социал.-правовые и гуманитар. науки. – Челябинск : Издат. центр ЮУрГУ, 2017. – 79 с. <a href="http://www.lib.susu.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&amp;key=000561221">http://www.lib.susu.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&amp;key=000561221</a>

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Практические занятия и семинары	317 (1)	ПК в составе: системный блок Intel Core2 DuoE6400/2*512 MB/120GbP5B-VM/3C905CX-TX-M/Kb, сетевой фильтр BE550RS/400W, монитор Benq T721 – 1шт. Проектор Acer X1240(3D) DLP 2700Lm XGA – 1 шт. Аудиомагнитофон SURROUND WQ – 740 – 1шт. Аудиомагнитофон SAMSUNG MM – T5 – 1шт. Экран настенный Da-Lite 213*213– 1 шт. Лицензионные: MS Windows: 43807***, 41902***. Свободно распространяемые: Open Office
Зачет, диф.зачет	317 (1)	ПК в составе: системный блок Intel Core2 DuoE6400/2*512 MB/120GbP5B-VM/3C905CX-TX-M/Kb, сетевой фильтр BE550RS/400W, монитор Benq T721 – 1шт. Проектор Acer X1240(3D) DLP 2700Lm XGA – 1 шт. Аудиомагнитофон SURROUND WQ – 740 – 1шт. Аудиомагнитофон SAMSUNG MM – T5 – 1шт. Экран настенный Da-Lite 213*213– 1 шт. Лицензионные: MS Windows: 43807***, 41902***. Свободно распространяемые: Open Office
Экзамен	317 (1)	ПК в составе: системный блок Intel Core2 DuoE6400/2*512 MB/120GbP5B-VM/3C905CX-TX-M/Kb, сетевой фильтр BE550RS/400W, монитор Benq T721 – 1шт. Проектор Acer X1240(3D) DLP 2700Lm XGA – 1 шт. Аудиомагнитофон SURROUND WQ – 740 – 1шт. Аудиомагнитофон SAMSUNG MM – T5 – 1шт. Экран настенный Da-Lite 213*213– 1 шт. Лицензионные: MS Windows: 43807***, 41902***. Свободно распространяемые: Open Office
Самостоятельная	403	ASUS P5KPLCM Intel Core 2Duo 2418 MHz 512 O3Y 120 GB RAM – 10

работа студента	(2)	шт. Монитор Samsung Sync Master 743N 17" LCD – 10 шт. Лицензионные: MS Windows: 43807***, 41902***. Свободно распространяемые: Open Office; Mozilla Firefox; Adobe Reader
-----------------	-----	---